

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>216.855,150</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>588.993,230</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>591.498,687</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>214.349,693</b>

**IL DIRETTORE**

**Amb. Giuseppe Manzo**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	216.855,150
---	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	35.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	288.600,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>323.600,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	11.268,842
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>11.268,842</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	634,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	53.160,146
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	5.366,361
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	90,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>59.250,507</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

<b>Totale Titolo V</b>		<b>194.873,881</b>
------------------------	--	--------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	<b>0,000</b>
--	--------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto	<b>0,000</b>
<b>I.02</b>	Compensi per contratti d'opera	<b>25.941,327</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,000</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,000</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,000</b>
<b>I.06</b>	Personale da società interinale (corsi)	<b>0,000</b>
<b>I.07</b>	Altro personale da società interinale	<b>41.866,259</b>
<b>I.99</b>	Altre spese di personale	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>67.807,586</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>2.411,476</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>4.992,209</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>16.667,726</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>25.898,725</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>1.838,079</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>5.424,302</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>94.625,220</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>16.478,602</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>955,595</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>727,651</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>1.830,813</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>7.402,000</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>0,000</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>1.769,962</b>
<b>II.15</b>	Restituzione rette corsi	<b>0,000</b>
<b>II.16</b>	Noleggio attrezzature	<b>0,000</b>
<b>II.99</b>	Altre spese di funzionamento	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>181.022,360</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>118.220,290</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.02</b>	Pubblicazioni	0,000
<b>III.03</b>	Pubblicità	11.599,445
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	27,822
<b>III.06</b>	Convenzioni varie	7.233,398
<b>III.99</b>	Altre spese promozionali	4.851,040
<b>Totale Titolo III</b>		<b>141.931,995</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	2.936,746
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.99</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>2.936,746</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Fondo di riserva	0,000
<b>V.02</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	152.500,000
<b>VI.05</b>	Finanziamenti comunitari	0,000
<b>VI.06</b>	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	5.500,000
<b>VI.07</b>	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
<b>VI.08</b>	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
<b>VI.09</b>	Premi e contributi per traduzione libri italiani	7.400,000
<b>VI.99</b>	Partite di giro	32.400,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>197.800,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
RSD	121,451000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>209.459,240</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>371.990,000</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>367.393,660</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>214.055,580</b>

**IL DIRETTORE**

**Amb. Giuseppe Manzo**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	209.459,240
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	35.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	288.600,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>323.600,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	3.000,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	0,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	90,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>3.090,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	<b>5.500,000</b>
<b>V.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	<b>7.400,000</b>
<b>V.99</b> Partite di giro	<b>32.400,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>45.300,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	146,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.842,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.730,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	94.625,220
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	391,350
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	1.009,030
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>108.743,600</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	53.699,560

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

<b>III.02</b> Pubblicazioni	0,000
<b>III.03</b> Pubblicità	0,000
<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b> Convenzioni varie	7.150,500
<b>III.99</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>60.850,060</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,000
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.99</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Fondo di riserva		0,000
<b>V.02</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		152.500,000
<b>VI.05</b> Finanziamenti comunitari		0,000
<b>VI.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		5.500,000
<b>VI.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
<b>VI.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
<b>VI.09</b> Premi e contributi per traduzione libri italiani		7.400,000
<b>VI.99</b> Partite di giro		32.400,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>197.800,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA RSD**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>898.240,690</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>26.355.259,660</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>27.217.778,470</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>35.721,880</b>

**IL DIRETTORE**

**Amb. Giuseppe Manzo**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA RSD**

Saldo iniziale attivo nella valuta RSD	898.240,690
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	1.368.612,160
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>1.368.612,160</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	77.000,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	6.092.000,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	651.750,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>6.820.750,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA RSD**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>18.165.897,500</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	<b>0,000</b>
<b>V.99</b> Partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>18.165.897,500</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA RSD**

Saldo iniziale passivo nella valuta RSD	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	3.150.600,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	5.084.699,080
I.99	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>8.235.299,080</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	275.143,910
II.02	Cancelleria	606.308,860
II.03	Illuminazione e riscaldamento	707.540,190
II.04	Pulizia locali	3.145.425,200
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	13.126,380
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	658.787,100
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	2.001.342,530
II.09	Trasporti	68.528,000
II.10	Premi assicurativi diversi	88.374,000
II.11	Spese amministrative varie	99.806,430
II.12	Libri	898.980,260
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	214.963,630
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>8.778.326,490</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	7.836.107,250

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA RSD**

<b>III.02</b> Pubblicazioni	0,000
<b>III.03</b> Pubblicità	1.408.764,310
<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	3.379,000
<b>III.06</b> Convenzioni varie	10.068,000
<b>III.99</b> Altre spese promozionali	589.163,620
<b>Totale Titolo III</b>	<b>9.847.482,180</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		356.670,720
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.99</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>356.670,720</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Fondo di riserva		0,000
<b>V.02</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Finanziamenti comunitari		0,000
<b>VI.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
<b>VI.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
<b>VI.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
<b>VI.09</b> Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
<b>VI.99</b> Partite di giro		0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>0,000</b>



ENTRATE

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

L'esercizio finanziario 2014 si è concluso con un avanzo di cassa di Euro 214.349,70 enunciato dal saldo banca al 31.12.2015. Si evidenzia che nel suddetto saldo sono compresi i seguenti impegni di spesa:

Affitto arretrato per Palazzo Italia al 31.12.2015 - euro 44.225,22

Lavori di sorveglianza e sicurezza per Palazzo Italia con finanziamento MAE introitato il 25.11.2015 D.M. 5050 del 27.10.2015 - euro 114.000,00

Benzina auto di servizio dicembre 2015 - euro 29,46

2 e-reader ASUS per mediateca - RSD 60.000,00

Cellulare di servizio dicembre - RSD 2.295,00

Telefono e fax dicembre - RSD 12.434,44

Consumo acqua dicembre - RSD 4.667,52

Rimozione rifiuti dicembre - RSD 5.965,92

Internet dicembre - RSD 4.860,00

Consumo energia elettrica ottobre-dicembre - RSD 123.934,45

Spedizione diplomatica Roma-Belgrado mostra Indossare la bellezza - Euro 900,00

Saldo compensi corsi italiano semestre autunnale 2015 - RSD 571.800,00

Assicurazione trasporto Roma-Belgrado mostra Indossare la bellezza - RSD 30.525,00

TOTALE EURO 159.154,68

TOTALE RSD 816.482,33 pari a euro 6722,73

Il Totale degli impegni di spesa ammonta ad Euro 165.877,41. L'avanzo di cassa reale è quindi di euro 48.472,29. Di questi 45.000 sono stati impegnati per una mostra in occasione dell'apertura del Museo di Arte Contemporanea di Belgrado, apertura prevista nel 2015 ma slittata a fine 2016.

**Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano**

**I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente**

In data 02.01.2015 è stata introitata la II rata di Euro 35.000,00 relativa all'E.F. 2014, D.M. 5183 del 02.12.2014.

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

In questa voce è stata riportata la quota della dotazione ministeriale relativa all'esercizio finanziario 2015 accreditata nel corso dell'anno.

All'IIC di Belgrado è stato assegnato per l'anno 2015 un finanziamento ministeriale di Euro 174.000,00. Durante l'esercizio finanziario 2015 è stato accreditato l'80% della dotazione finanziaria come I rata per Euro 139.000,00 il 09.09.2015, e il 20% come II rata per Euro 35.000,00 è stato accreditato il 05.11.2015.

In data 25.11.2015 è stata introitata una III rata straordinaria di Euro 114.600,00 per effettuare lavori di sicurezza per Palazzo Italia. Tali lavori saranno eseguiti nel 2016.

**Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati**

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

Sono stati introitati RSD 1.332,697,30 il 05.01.2015 in merito all'accordo di sponsorizzazione con Banca Intesa di Belgrado del 31.12.2014 in occasione della mostra su Tiepolo. Sono entrati anche RSD 35.914,86 da parte di Unicredit Banka di Belgrado per sponsorizzazione manifestazioni culturali in cambio dell'uso della Sala dell'IIC per la sigla di un accordo col Governo Serbo il 25.09.2015.

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.01 Quote dei soci**

Le entrate riscosse su questo capitolo sono relative alle quote dei soci sostenitori per l'anno 2015. L'importo introitato registra un calo rispetto alle previsioni (Euro 800,00).

Le entrate di cui sopra ammontano a Euro 634,00.

**III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)**

Le entrate su questo capitolo corrispondono alla somma riscossa dall'IIC per i corsi di lingua italiana organizzati in Sede. I corsi vengono gestiti direttamente dall'Istituto, con insegnanti laureati in lingua italiana. Nessun rapporto di servizio viene assunto tra l'Istituto e i professionisti incaricati, che versano personalmente i contributi assistenziali e previdenziali, nonché quelli erariali dovuti in loco. Il contratto d'opera con i professionisti docenti, contratto stipulato con la consulenza dello studio legale di fiducia dell'Ambasciata d'Italia "Sekulovic", prevede la clausola che nessun rapporto di lavoro venga instaurato tra il contraente e l'IIC e/o l'Ambasciata d'Italia di Belgrado, nonché con il Ministero degli Affari Esteri italiano. L'importo è inferiore del 10% rispetto alle previsioni (Euro 60.000,00).

Le entrate di cui sopra ammontano a Euro 53.160,14. Una piccola parte di tale importo si riferisce alle residue entrate per iscrizioni ai corsi relativi al 2014.

**III.09 Esami di certificazione**

Le entrate riscosse su questo capitolo sono relative alle tasse d'iscrizione agli esami CILS dell'Università per gli Stranieri di Siena e agli esami CELI dell'Università per Stranieri di Perugia.

Le entrate di cui sopra ammontano a Euro 5.366,36. L'importo supera di molto la previsione, dato il notevole interesse riscontrato nel corso dell'anno per le certificazioni di italiano rilasciate dall'Istituto.

**III.99 Altre entrate diverse**

Su questo capitolo sono state registrate le entrate provenienti dal Consorzio Universitario ICON per essere stato l'IIC sede di esame a distanza per 4 esami. L'introito è di euro 90,00.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.04 Conversioni valutarie**

Nel corso dell'anno sono state realizzate 9 conversioni valutarie. Su questo capitolo si registra un importo di Euro 149.573,88 per il rispettivo controvalore in dinari serbi al cambio del 31.12.2015.

**V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana**

In data 24.12.2015 è stato introitato il contributo di euro 5.500,00 per la cattedra di lingua italiana dell'Università di Novi Sad. Il contributo è stato girato all'Ateneo il 30.12.2015.

**V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue**

Nel 2015 sono stati introitati i seguenti contributi per l'editoria:

euro 3.900 per traduzione di Danubio di C. Magris

euro 1.500 per traduzione di Racconti con figure di A. Tabucchi

euro 2.000 per traduzione di La Mosca e Il Silenzio da Novelle per un Anno, III Vol., di L. Pirandello.

Tutti i contributi sono stati girati alle case editrici serbe destinatarie.

**V.99 Partite di giro**

Per questa voce si iscrive nel rendiconto 2015 la somma complessiva di Euro 32.400.

Su questo capitolo sono state registrate le entrate provenienti dall'Istituto per il Commercio Estero che condivide con l'Istituto di Cultura gli spazi di Palazzo Italia. Per disposizioni contrattuali, le Istituzioni subaffittuarie versano l'importo di affitto di loro competenza sul conto dell'Istituto quale titolare del contratto di Palazzo Italia con l'Agenzia governativa DIPOS di Belgrado.

Le Partite di giro in entrata risultano in pareggio con le Partite di giro in uscita (Titolo VI).

**USCITE**

**Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

nessun disavanzo

***Titolo I: Spese di personale***

**I.01 Compensi a personale a contratto**

nessuna spesa

**I.02 Compensi per contratti d'opera**

In questo capitolo si iscrivono le spese sostenute per il pagamento della prestazione d'opera dei docenti che hanno tenuto i corsi di lingua italiana presso l'Istituto: Euro 25.941,32. (Spesa prevista: 30.000,00 euro).

**I.03 Compensi per consulenze di specialisti**

nessuna spesa

**I.04 Indennità di fine rapporto**

nessuna spesa

**I.05 Assicurazioni sociali**

nessuna spesa

**I.06 Personale da società interinale (corsi)**

nessuna spesa

**I.07 Altro personale da società interinale**

Si iscrive in questo capitolo la spesa di Euro 41.866,26 (in Bilancio di previsione era stata prevista una spesa di 45.000,00 euro). In questa spesa rientrano i pagamenti corrisposti a personale locale impiegato a tempo determinato per servizi di biblioteca, assistenza ai corsisti, interpretariato e traduzione, assistenza alla direzione per eventi e web master, per un totale di 3 unità. Tale personale è fornito dall'agenzia interinale ADECCO di Belgrado.

**I.99 Altre spese di personale**

nessuna spesa

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

In questa voce sono riportate le spese postali per la corrispondenza ordinaria, le spese telefoniche (telefonia fissa e cellulare di servizio) e di telefax.

Spesa sostenuta: Euro 2.411,48. La spesa è molto inferiore rispetto a quella prevista (8.000 euro).

**II.02 Cancelleria**

Questa voce comprende le spese sostenute per l'acquisto di carta per la corrispondenza dell'Istituto, di buste per la spedizione di inviti e programmi relativi alle manifestazioni culturali, di toner per le fotocopiatrici e le stampanti, di materiale vario di cancelleria per uso d'ufficio.

Spesa sostenuta in totale: Euro 4.992,21 (a fronte di euro 7.000,00 previsti).

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

In questa voce sono state rendicontate le spese di consumo di energia elettrica, di acquisto lampadine e materiale elettrico, nonché quelle di fornitura di nafta per il riscaldamento della Sede. Tali spese sono determinate su base mensile, tranne quella relativa al riscaldamento, suscettibile di variazioni non prevedibili dipendenti dalle severe condizioni atmosferiche della stagione invernale.

Spesa sostenuta in totale: Euro 16.667,72. La spesa è superiore rispetto a quella prevista (15.000 euro) in quanto ci sono state delle bollette invase relative agli anni 2013 e 2014.

**II.04 Pulizia locali**

In questa voce sono comprese le spese per la pulizia ordinaria dei locali dell'Istituto: fornitura di materiali vari di pulizia, tasse comunali per la pulizia dei marciapiedi e raccolta dei rifiuti, fornitura dell'acqua potabile. La pulizia ordinaria di Palazzo Italia è affidata a due unità di personale fornito dall'agenzia interinale ADECCO di Belgrado. Incide fortemente su questo capitolo la necessità di una pulizia più assidua dei locali della Sede, frequentati quotidianamente dai numerosi allievi dei corsi di lingua e dai partecipanti agli eventi culturali organizzati in Istituto.

Spesa sostenuta in totale: Euro 25.898,72. La spesa è ilievemente superiore rispetto a quella prevista (25.000 euro).

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

In questa voce è registrata la spesa per il canone a Bibliowin e relativa licenza, nonché la spesa per la conversione dati all'upgrade Bibliowin 5.0 e configurazione OPAC. L'abbonamento per 1 anno (scadenza agosto 2015) con la società Beotel è stato prolungato solo fino a ottobre. Da novembre 2015 si paga mensilmente il canone con la Società SBB per una connessione WIFI estesa anche agli utenti della biblioteca e della mediateca.

Spesa sostenuta in totale: Euro 1.838,08. La spesa è inferiore rispetto a quella prevista (2.000 euro).

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

In questo capitolo ricadono le spese effettuate per il servizio di guardiania diurna della sede di Palazzo Italia. La spesa di Euro 5.424,30 è inferiore all'importo previsto di euro 10.000,00 in quanto non si è ritenuto necessario prolungare la presenza del servizio dopo le 18.00.

**II.07 Affitto locali**

L'importo registrato su questo capitolo di spesa ammonta a Euro 94.625,22 e supera la previsione di euro 50.400,00 per spese di affitto dei locali di Palazzo Italia in quanto sono stati versati il 31.12.2015 euro 44.225,22 quale acconto del 50% del debito complessivo di questo IIC verso l'Agenzia governativa DIPOS pari a euro 88.500,44 per l'anno 2014 e 2015, debito creatosi successivamente alla chiusura degli uffici UTL e Ministero dell'Ambiente che occupavano parte di Palazzo Italia.

**II.08 Manutenzioni**

Su questa voce si registrano le uscite relative alla manutenzione ordinaria dell'Istituto: fornitura di materiale elettrico e idraulico vario e di ricambio per la piccola manutenzione della sede, collaudo annuale obbligatorio degli scarichi dell'impianto di riscaldamento a gas e dell'impianto di climatizzazione, controllo degli estintori, contratto di manutenzione con la ditta GS Company di Belgrado per la revisione delle attrezzature informatiche in dotazione all'IIC e fornitura di accessori, nonché spese di manutenzione straordinaria delle macchine fotocopiatrici dell'Istituto. E' stato stipulato anche un contratto di manutenzione ordinaria di Palazzo Italia con la Ditta Mirogliub Tatic

Le spese sostenute ammontano a Euro 16.478,60 (spese previste: 8.000,00 euro). La differenza rispetto alla previsione è dovuta soprattutto a fatture invase della gestione 2014 (manutenzione sistema di climatizzazione, sostituzione serrature vetrine libri, manutenzione PC bimestre novembre-dicembre) nonché a interventi urgenti di manutenzione straordinaria (tinteggiatura sala espositiva, riparazione allarme antincendio, sostituzione manto erboso giardino, riparazione delle fotocopiatrici, rifoderatura di 140 sedie per i corsi e per la sala manifestazioni nonché dei divani della sala di lettura).

**II.09 Trasporti**

In questa voce sono riportate le spese per la registrazione annuale con targa diplomatica dell'auto di servizio nonché le spese di parcheggio.

Spesa sostenuta: Euro 955,59 (prevista: 6.000,00 euro).

**II.10 Premi assicurativi diversi**

L'importo di euro 727,65 riguarda la stipula di una polizza contro gli infortuni dei soci e dei frequentatori (in previsione: 3.000 euro).

**II.11 Spese amministrative varie**

In questa voce sono comprese le spese addebitate dalla banca Raiffeisen, presso la quale l'Istituto ha il proprio conto, sulle transazioni operate nel corso dell'anno, oltre ad alcune spese doganali per trasporto di materiali dall'Italia.

Spesa sostenuta: Euro 1.830,81. La spesa è molto inferiore rispetto a quella prevista (5.000 euro).

**II.12 Libri**

Si è provveduto ad aggiornare la biblioteca dell'IIC con l'acquisto di nuovi titoli, prima in vista della partecipazione alla Fiera del Libro di Belgrado, poi a fine anno con particolare riferimento alla didattica dell'italiano. Tutti i libri sono stati inventariati nel 2016.

Spesa sostenuta: euro 7.402,00 (prevista: euro 7.000).

**II.13 Audiovisivi**

nessuna spesa (previsti euro 1.000)

**II.14 Abbonamenti**

In questa voce sono state registrate la spesa per l'abbonamento annuale ai quotidiani "Corriere della Sera" e "La Repubblica", alle riviste "L'Espresso", "Focus" e "Architectural Digest/IT" nonché le spese di abbonamento ai quotidiani serbi "Politika" e "Danas".

Spesa sostenuta: Euro 1.769,96 (prevista: euro 3000).

**II.15 Restituzione rette corsi**

nessuna spesa

**II.16 Noleggio attrezzature**

nessuna spesa

**II.99 Altre spese di funzionamento**

nessuna spesa (previsti euro 1.000)

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Il capitolo riguarda le spese relative alle manifestazioni culturali svolte nell'esercizio finanziario 2015 (onorari degli artisti e dei conferenzieri e relative spese di viaggio, spese di trasporto di opere d'arte, pernottamenti, ricevimenti, incontri promozionali, stampa di inviti, etc.). Per i contenuti delle singole manifestazioni si rimanda all'elenco completo degli eventi e alla relazione acclusi agli atti del presente Bilancio consuntivo.

Spesa sostenuta: Euro 54.482,89.

**III.02 Pubblicazioni**

nessuna spesa (previsti euro 5.000)

**III.03 Pubblicità**

In questo capitolo si riportano le spese relative alla pubblicazione degli annunci riguardanti i corsi di lingua italiana effettuati in Istituto, nonché l'inserimento dei dati dell'IIC con il logo sui principali elenchi telefonici della Serbia, cartacei e telematici.

L'Istituto ha realizzato in proprio i materiali promozionali, servendosi dell'impiegato addetto al servizio webmaster, che ha competenze specifiche nel campo del design pubblicitario: questa soluzione ha prodotto un buon risparmio, consentendo di essere pienamente autonomi sul fronte della pubblicizzazione degli eventi culturali realizzati.

Spesa sostenuta: Euro 11.599,44. La spesa è superiore rispetto a quella prevista (7.300 euro) in quanto si è voluto procedere alla stampa di materiale promozionale con il logo dell'IIC da distribuire in occasione della Fiera del Libro, della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, della Giornata internazionale della lingua etc. per promuovere le attività dell'IIC.

**III.04 Traduzione articoli**

nessuna spesa (previsti euro 1.000)

**III.05 Viaggi di servizio**

In questo capitolo si registra il pedaggio autostradale dell'auto di servizio in occasione dei viaggi del Direttore a Subotica per l'inaugurazione di "Piazza Italia" e a Kragujevac per l'inaugurazione della Cattedra d'Italianistica.

Spesa sostenuta: Euro 27,82. La spesa è molto inferiore rispetto a quella prevista (5.000 euro) in quanto non ci sono stati viaggi di servizio in altre aree della regione.

**III.06 Convenzioni varie**

In questa voce sono state registrate le spese relative ai versamenti delle aliquote spettanti all'Università per Stranieri di Siena e all'Università per Stranieri di Perugia sulle quote di iscrizione agli esami di certificazione di conoscenza della lingua italiana CILS e CELI svoltisi presso l'Istituto (75%, secondo la convenzione in vigore), oltre alle spese di spedizione dei materiali d'esame.

Spesa sostenuta: Euro 7.233,39. Spesa superiore a quella prevista (euro 3.000) sia per il maggiore numero di iscritti, sia perché è stata saldata nel 2015 la quota parte spettante all'Università per Stranieri di Siena per gli esami CILS relativa alle sessioni di giugno e novembre 2014 per euro 1.548,00.

**III.99 Altre spese promozionali**

In questo capitolo si iscrivono le spese per materiali per la promozione dei corsi di italiano: materiale didattico per i corsi per bambini e attrezzature informatiche per le aule dei corsi di lingua, per la sala insegnanti e per la mediateca.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

NOTE ESPLICATIVE

Le spese indicate in questo capitolo si riferiscono all'acquisto di alcuni beni ritenuti utili alla sede per il prosieguo delle sue attività. In particolare sono stati acquisiti all'inventario dei beni mobili dell'Istituto:

- macchinetta segna tempo per le entrate e le uscite dal servizio del personale
- un nuovo PC con schermo Dell 24" per la postazione WEB e grafica
- un notebook Toshiba
- Due casse acustiche e interfaccia audio

Spesa sostenuta: Euro 2.936,74. La spesa è molto inferiore rispetto a quella prevista (26.700 euro) in quanto si è rimandato al 2016 l'acquisto delle attrezzature di sicurezza che verrà effettuato per Palazzo Italia col finanziamento ministeriale ad hoc.

**IV.02 Arredamento**

nessuna spesa (previsti euro 18.000).

**IV.03 Automezzi**

nessuna spesa

**IV.99 Altre spese in c/capitale**

nessuna spesa

**Titolo V: Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta**

**V.01 Fondo di riserva**

nessuna spesa

**V.02 Adeguamento del Fondo scorta**

nessuna spesa

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

nessuna spesa

**VI.02 Restituzione di altre anticipazioni**

nessuna spesa

**VI.03 Ritenute d'acconto**

nessuna spesa

**VI.04 Conversioni valutarie**

Su tale capitolo si iscrive una spesa di Euro 152.500,00

**VI.05 Finanziamenti comunitari**

nessuna spesa

**VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana**

In data 30.12.2015 è stato girato all'Università di Novi Sad il contributo di euro 5.500,00 per la cattedra di lingua italiana introitato da questo IIC il 24.12.2015

**VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana**

nessuna spesa

**VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana**

nessuna spesa

**VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani**

Nel 2015 sono stati girati alle rispettive case editrici i seguenti contributi per l'editoria:

euro 3.900 per traduzione di Danubio di C. Magris

euro 1.500 per traduzione di Racconti con figure di A. Tabucchi

euro 2.000 per traduzione di La Mosca e Il Silenzio da Novelle per un Anno, III Vol., di L. Pirandello.

**VI.99 Partite di giro**

Per questa voce si iscrive nel rendiconto 2015 la somma complessiva di Euro 32.400. Trattasi del canone di locazione per il 2015 introitato dall'Istituto per il Commercio Estero che condivide con l'Istituto di Cultura gli spazi di Palazzo Italia. Per disposizioni contrattuali, le Istituzioni subaffittuarie versano l'importo di affitto di loro competenza sul conto dell'Istituto che provvede a girarlo all'Agenzia governativa DIPOS di Belgrado

Le Partite di giro in entrata risultano in pareggio con le Partite di giro in uscita (Titolo VI).



### **Premessa**

L'attività istituzionale, culturale, linguistica, universitaria, promozionale svolta dall'IIC, nonché i servizi proposti, organizzati e svolti dallo stesso, sono stati programmati ed espletati nell'osservanza del disposto di cui alla Legge 22.12.1990 n. 401 e successive modificazioni e integrazioni.

Per la programmazione completa si rimanda alla Documentazione relativa agli eventi allegata al Bilancio Consuntivo.

In questa sede si evidenziano i criteri che hanno orientato l'azione promozionale nel suo complesso:

- realizzazione di eventi rilevanti, con impatto sul pubblico e sui mezzi di informazione, per promuovere e potenziare l'immagine dell'Italia in Serbia e nell'area culturale di riferimento;
- interazione costante e cooperazione con le istituzioni culturali, linguistiche, scientifiche ed accademiche locali;
- scelta degli eventi corroborata da analisi del rapporto fra costi da sostenere e benefici di ritorno;

Particolare attenzione è stata riservata all'insegnamento della lingua italiana presso le scuole di ogni ordine e grado, le Università locali e nell'IIC, tenendo conto delle esigenze dei numerosi iscritti ai corsi di lingua italiana e della necessità di stimolare l'interesse di nuovi potenziali studenti, attratti da un'offerta culturale varia e di livello.

### **Obiettivi**

La programmazione dell'Istituto è stata orientata a fornire adeguata risposta alla domanda di servizi culturali legati alla lingua, alla formazione, alla informazione sulla cultura italiana e sul nostro paese, e ha inteso proporsi in coerenza con il contesto culturale che necessita di apertura, sviluppo e rinnovamento anche nei settori delle industrie culturali e delle imprese creative, nella ricerca di partnership e nella formazione del pubblico.

Tale azione presuppone il riconoscimento degli interlocutori come soggetti coinvolti nella costruzione di un contesto favorevole al dialogo e l'adeguato riconoscimento dell'influenza culturale del nostro paese. Schematizzando, il pubblico destinatario della azione di promozione può suddiversi in tre cerchi concentrici sui quali si dimensionano gli obiettivi. Il primo più interno è quello degli italofofoni, il secondo di dimensioni maggiori è quello degli italofofili, il terzo, che arriva a comprendere gran parte della popolazione, è quello di chi è potenzialmente aperto alle proposte culturali italiane, considerate nel loro insieme. Obiettivo primario è di estendere progressivamente l'ampiezza e la diffusione dei primi due cerchi sfruttando la situazione complessivamente favorevole alla cultura italiana e le opportunità di rafforzamento reciproco con la promozione della lingua. Dal punto di vista delle attese, la lingua italiana ha un suo spazio di rilievo all'interno del mercato delle lingue straniere in Serbia, dove viene studiata per la sua attrattività intrinseca, come lingua di cultura, ma anche sempre più spesso in connessione alle attività economiche in corso con imprese italiane. In tale contesto dove i diversi livelli di azione sono strettamente interrelati, per orientare un'efficace integrazione dell'azione promozione si sono posti obiettivi di prodotto e di processo, proponendo eventi di qualità indirizzati a un pubblico diversificato, con un impatto rilevabile, realizzati in collaborazione con le istituzioni italiane, locali e europee, suscettibili di far crescere le relazioni culturali bilaterali e di stimolare la formazione di una domanda più consapevole, definita e aggiornata di cultura italiana. Dal lato dei servizi si è posto come obiettivo una più efficiente la gestione delle informazioni e della comunicazione, l'aggiornamento delle modalità dell'uso dei nuovi media e degli strumenti digitali, la creazione di nuove possibilità di collaborazione con le istituzioni culturali e educative presenti nella capitale e in Serbia.

### **Sede**

L'Istituto Italiano di Cultura in Belgrado è situato al n.56 della via Kneza Miloša, arteria di scorrimento della capitale serba, lungo la quale sono ubicati diversi Ministeri della Repubblica di Serbia e alcune Ambasciate. Gli altri istituti culturali dei principali paesi europei (Institut Français, Instituto Cervantes, Goethe Institut, British Council) si trovano in

altra zona della città, nel centro storico di Belgrado, zona urbana di alto pregio verso cui convergono i residenti della capitale per i consumi culturali. In tale area si trova la maggiore concentrazione di musei nazionali e centri culturali cittadini, tra cui il Museo Nazionale, il Teatro Nazionale e la prestigiosa Cineteca, oltre al Rettorato della principale università pubblica e alla sede dell'Accademia delle arti e delle scienze.

L'IIC occupa alcuni locali dell'edificio che in passato era stato sede dell'Ambasciata d'Albania, attualmente denominato "Palazzo Italia".

IIC Belgrado è titolare del contratto di locazione di Palazzo Italia e il locatore della sede DIPOS è una agenzia del governo serbo con la quale IIC Belgrado ha stipulato nel 2005 (a firma del Direttore Dott. Giorgio Salerno) e poi rinnovato nel 2011 (Direttore Dott.ssa Alessandra Bertini Malgarini) il contratto di locazione, che va in scadenza nel prossimo mese di ottobre 2016. Nel 2011, all'atto del l'ultimo rinnovo del contratto, erano presenti all'interno di "Palazzo Italia" oltre all'IIC, controparte unica locatoria dell'agenzia serba, altre tre istituzioni italiane: l'ICE, la UTL della Cooperazione e il Ministero dell'Ambiente, ai quali l'IIC sublocava gli spazi. Nel corso degli ultimi due anni sia la Cooperazione che il Ministero dell'Ambiente hanno chiuso i loro uffici. Il contratto di locazione che va in scadenza nel 2016 non è cambiato dal 2011, quindi IIC ha continuato a sublocare al solo ICE. La Camera di commercio italo-serba ha utilizzato alcuni locali dal marzo al dicembre 2015, con un contratto di uso di spazi attrezzati e servizi, stante il divieto contrattuale di stipulare contratti di sublocazione a enti non facenti parte della missione diplomatica.

La chiusura degli uffici dei due enti italiani e il venir meno del pagamento del canone di sublocazione corrispondente ha generato nel corso degli ultimi due anni un debito in capo a IIC Belgrado, che ha continuato a corrispondere solo una parte di quanto effettivamente dovuto per gli spazi in locazione. Tale debito ammonta a euro 88.450,44. Il 50% di tale somma, pari a 44.225,22 è stata saldata da IIC Belgrado in data 31.12.2015. Iniziato e condotto da questa Ambasciata è in corso di negoziato con l'ente proprietario una riduzione consistente del canone (con una richiesta riduzione complessiva mensile di 3.000 euro) e una ridefinizione del pagamento della quota di debito restante.

Nel 2016 si prevede di proseguire nell'opera di razionalizzazione dell'uso degli spazi coinvolgendo altri enti italiani – contatti sono in corso con Confindustria Serbia - per coordinare anche logisticamente la presenza nella capitale serba delle istituzioni impegnate nella promozione del sistema paese.

Si evidenzia che il contratto di locazione per il periodo 2011-2016 non ha subito aumenti. Palazzo Italia dispone di un parcheggio riservato con 8 posti, di cui due a disposizione dell'IIC.

L'IIC occupa i locali siti in due edifici distinti, ma collegati fra di loro: il corpo principale di Palazzo Italia e l'attigua palazzina, separata da un giardino interno e munita di ingresso autonomo.

Nell'edificio principale gli spazi sono ripartiti come segue :

- nel seminterrato: la stanza riservata all'Addetto IIC, lo spazio per l'accoglienza dei visitatori, lo spazio per l'operatore informatico, quello per il centralista, due aule per i corsi di lingua e un magazzino-deposito;
- al piano terra, collegato al seminterrato da una scaletta interna, la stanza riservata al Direttore, la Segreteria, la stanza dell'Ufficio amministrativo-contabile e un salone per le manifestazioni, che viene condiviso con gli altri occupanti il Palazzo

Nella summenzionata palazzina al pianterreno sono ubicate la biblioteca e la mediateca, mentre al piano inferiore sono sistemate quattro aule e una stanza riservata agli insegnanti.

### **Risorse Umane**

Nell'e.f. 2015 l'organico dell'Istituto Italiano di Cultura in Belgrado comprendeva nei periodi indicati:

Dott. Davide SCALMANI, Direttore e Coordinatore d'Area ( Dirigente di II Fascia dei ruoli MAECI dell'Area della Promozione Culturale), con assunzione di funzioni in data 20.07.2015;

Dott. Gianfranco RENDA, Addetto- Coordinatore linguistico, Terza Area F1, con assunzione di funzioni in data 17.10.2011 e cessazione per rientro alla Sede centrale in data 30.12.2015;

e n. 4 (quattro) impiegati a contratto:

Signor Andrea DARDI, Collaboratore amministrativo a contratto- legge italiana, mansioni di concetto: contabilità;  
Signora Ljiljana BOGOJEVIC, Assistente amministrativo a contratto -legge italiana, mansioni esecutive: segreteria direzione, archivio, supporto in lingua serba a manifestazioni culturali e linguistiche;  
Signora Spomenka ZOJIC MAJDEVAC, Assistente amministrativo a contratto-legge locale, mansioni esecutive: segreteria corsi di lingua, certificazioni, editoria;  
Signor Aleksandar RUDOLF, Ausiliario a contratto- legge locale: autista, centralinista, aiuto biblioteca, supporto all'organizzazione delle manifestazioni culturali, logistica.

Dal 1.1.2015 la reggenza dell'Istituto e' stata assunta da S.E. l'Ambasciatore Giuseppe Manzo fino al 17.07.2015, e successivamente dal Consigliere Gianfranco Petruzzella fino al 20.07.2015.

A causa dell'elevato numero di studenti che frequentano i corsi di lingua e cultura e del volume di eventi e di attività promozionali programmati si e' reso indispensabile l'utilizzo di tre ulteriori unità fornite da Adecco, società di lavoro interinale di diritto serbo, e impiegate a tempo determinato a valere sui fondi dell'Istituto.

In conseguenza dell'organizzazione diretta dei corsi di lingua e cultura italiana da parte dell'IIC, del consistente numero di studenti che li frequentano e del notevole volume delle attività culturali, già da diversi anni si sono utilizzate altre cinque unità di Personale per il tramite della Società di lavoro interinale ADECCO di Belgrado, con spesa gravante sui bilancio dell'Istituto.

Si tratta delle seguenti figure professionali :

Signor Nikola VUKOVIC, mansioni esecutive: sostegno operativo tecnico- informatico, gestione della rete, web design, supporto tecnico per comunicazioni varie e manifestazioni culturali;

Signora Tihana TRKULJA, mansioni esecutive: segreteria, supporto in lingua serba a manifestazioni culturali e linguistiche, pubblicità per corsi di lingua , gestione on line della biblioteca;

Signora Tamara BOSCOVICH, mansioni esecutive: segreteria e produzione eventi, supporto alle manifestazioni culturali e linguistiche, , gestione del calendario e degli spazi;

Signora Milka MANDIC, pulizie locali IIC, guardiania corsi e sorveglianza locali secondo turni stabiliti, in alternanza con la Signora Dragica Milutinovic;

Signora Dragica MILUTINOVIC, pulizie locali IIC, guardiania corsi e sorveglianza locali secondo turni stabiliti, in alternanza con la Signora Milka Mandic;

In questa sede va evidenziato, inoltre, che l'organizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana ha richiesto, come per il passato, l'impiego a tempo determinato (4 mesi + 4 mesi) di docenti in possesso di diploma universitario in Lingua italiana e di specializzazioni per l'insegnamento di Italiano come lingua straniera.

La prestazione d'opera intellettuale si svolge per un monte-ore globale, con un corrispettivo onnicomprensivo forfettario lordo, comprensivo di oneri previdenziali e assistenziali, nonché delle imposte locali, che il docente si incarica di regolare direttamente. Nessun rapporto di lavoro subordinato viene stabilito tra l'IIC e i prestatori d'opera. Nel contratto di diritto serbo questa eventualità viene espressamente esclusa.

Tutti i contratti sopramenzionati di diritto locale sono stati redatti previo 'assenso dello Studio Legale Sekulovic, di fiducia dell'Ambasciata d'Italia, per conformità con la legge locale.

Vanno menzionati, infine, i tre docenti dei ruoli MIUR inviati dal MAECI- DGSP:

- il prof. Davide MULAS, Lettore MAECI presso il Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana presso la Facoltà di Filologia dell'Università di Belgrado da settembre 2015;

- la prof.ssa Silvana ABAGNALE, docente nella sezione di lingua italiana del Terzo Liceo di Belgrado, attiva nella collaborazione con l'IIC per la promozione della lingua e della cultura italiana da settembre 2015.

#### **Risorse Finanziarie**

In merito, si richiama integralmente quanto descritto e esplicitato nelle Note esplicative al Rendiconto e.f. 2015.

Si segnala in ogni caso che le entrate dipendono essenzialmente da:

- Contributi MAECI. Il contributo è stato di euro 174.000,00, a cui si è aggiunto un contributo straordinario di euro 114.600 per rafforzamento dei sistemi di sicurezza di Palazzo Italia. Il 02.01.2015 è stata introitata anche la seconda rata dell'esercizio precedente pari a euro 35.000,00.
- Sponsorizzazioni. Nel 2014 si è ottenuta una sponsorizzazione da Banca Intesa per la realizzazione della mostra su G.B. Tiepolo, conclusasi il 18.01.2015: l'importo di euro 11.000,00 è stato introitato il 05.01.2015 in dinari serbi al cambio del giorno di pagamento. Altra sponsorizzazione di euro 300 è stata introitata – sempre in dinari al giorno di pagamento – da Banca Unicredit per l'utilizzo della Sala dell'IIC.
- Entrate per Soci pari a euro 634,00: trattasi degli utenti della biblioteca.
- Entrate per i corsi di lingua pari a euro 53.160,14 con un netto utile di ca. 27.000,00 euro, pari al 15.51% delle entrate rispetto alla dotazione finanziaria ministeriale ordinaria per il 2015 di euro 174.000,00;
- Entrate per gli esami di certificazione per euro 5.366,36.
- Entrate per sublocazione locali. Si segnala che la chiusura degli Uffici di Ministero dell'Ambiente e UTL presenti precedentemente in Palazzo Italia, mentre ITA/ICE resta unico Ufficio sublocatario, ha comportato un introito pari a 32.400,00 euro annui. Dal 1. Marzo al 31.dicembre la Camera di Commercio Italo-Serba ha utilizzato alcuni locali di Palazzo Italia per un importo complessivo di 1.000.000 di dinari (pari a ca. 8.200,00 euro) introitato nel 2016. Nella gestione della spesa si è cercato di razionalizzare le uscite, in modo da garantire: livello qualitativo dell'offerta culturale, adeguato livello di funzionamento, risposta alle numerose richieste di collaborazione istituzionale e di servizi da parte del pubblico.

Sono state svolte in economia tutte le attività per le quali è stato possibile utilizzare le competenze del Personale dell'Istituto, come la redazione e la traduzione dei programmi e del materiale di comunicazione/pagine web delle manifestazioni culturali. In alcuni casi però (stampa dei programmi, materiale promozionale ecc. ) si è reso necessario, come in passato, il ricorso a una ditta esterna, scelta tenendo conto della situazione del mercato e optando per una soluzione che offrisse il miglior rapporto spesa-qualità.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Nell'e.f. 2015, l'IIC ha organizzato i corsi di lingua e cultura italiana (345 iscritti per 35 corsi), che ha pubblicizzato attraverso il proprio sito web, nei social network e tramite annunci sui quotidiani locali e siti specializzati online, oltre alla distribuzione di materiale informativo in scuole, istituzioni culturali e in occasione di eventi culturali.

Ai corsi di lingua e cultura italiana si è dedicata speciale attenzione, sia nella fase di programmazione, rinnovando l'offerta e articolandola in funzione della domanda, sia in quella di promozione, facendo leva sulla attrattività della cultura, dell'arte, della musica e dello stile di vita italiano. A partire da ottobre si sono aperti i corsi per bambini, per i quali si sono acquistati sussidi didattici specifici, ed estesa l'apertura al sabato. La risposta dell'utenza è stata subito incoraggiante con buoni risultati che permettono di lavorare su nuove proposte e di allargare l'offerta didattica. Per i docenti si sono programmate attività di formazione e aggiornamento, provvedendo a stabilire incontri periodici con gli insegnanti in cui discutere l'andamento didattico, le metodologie di insegnamento e i risultati di apprendimento. Le aule sono state dotate di nuove strumentazioni tecnologiche, (connessione wireless, pc, schermo) adatte ai libri di testo in adozione, nei quali è previsto l'uso di materiale multimediale e online.

Si rileva che tra i corsisti vi sono funzionari dei locali Ministeri della Difesa, degli Esteri e dell'Interno, inviati dalle rispettive amministrazioni sulla base di esigenze formative professionali.

### **Corsi di formazione e aggiornamento per docenti**

L'IIC ha organizzato nel corso dell'e.f. 2015 un seminario interattivo per docenti di italiano Ls dei corsi e delle scuole medie superiori sul tema dell'Approccio interdisciplinare nell'insegnamento comunicativo dell'italiano, tenuto dalla Dr.Prof.Julijana Vuco e della Prof.Katarina Zavišin, del Dipartimento di Italianistica della Facoltà di Filologia dell'Università di Belgrado. I docenti dell'IIC e delle altre scuole di ogni ordine e grado e delle istituzioni accademiche e

universitarie locali hanno partecipato anche agli altri incontri su linguistica e letteratura organizzati durante tutto il corso dell'e.f. 2014, in particolare a quelli realizzati in occasione della XV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo.

Sono state messe a disposizione dei corsisti IIC 50 borse di studio per frequentare corsi estivi presso scuole private in Italia. Le numerose domande pervenute sono state valutate al fine di stabilire una graduatoria, in base alla quale sono state poi assegnate le borse ai candidati.

L'IIC, d'intesa con l'Ambasciata d'Italia e in collaborazione con i ministeri serbi degli Affari Esteri e dell'Educazione e dello Sviluppo, ha accolto e valutato le candidature dei cittadini serbi aspiranti alla fruizione delle borse di studio messe a disposizione dal MAECI per un totale di 36 mensilità.

Sono state messe a disposizione dei corsisti IIC 50 borse di studio per frequentare corsi estivi presso scuole private in Italia. Le numerose domande pervenute sono state valutate al fine di stabilire una graduatoria, in base alla quale sono state poi assegnate le borse.

### **Attività culturali**

La programmazione delle attività culturali nei vari settori e' stata orientata secondo i settori sottoelencati in cui si richiamano brevemente i principali eventi realizzati. Maggiori dettagli sono disponibili qui: [http://www.iicbelgrado.esteri.it/iic\\_belgrado/it/gli\\_eventi/archivio.html](http://www.iicbelgrado.esteri.it/iic_belgrado/it/gli_eventi/archivio.html)

### **ARCHEOLOGIA**

Si sono realizzate proiezioni di vari film archeologici italiani anche in collaborazione con il Museo civico di Rovereto, all'interno di rassegne e festival dedicati alla divulgazione del patrimonio culturale italiano e dei metodi di conservazione e valorizzazione dello stesso:

Viaggio nelle antiche civiltà d'Italia, Kucevo; XVI Rassegna internazionale del cinema archeologico, Belgrado, Novi Sad, Leskovac; Rassegna del cinema ecologico e archeologico "Ekopolis fest"; Rassegna del cinema archeologico di Kovin; Tre documentari sulla Sicilia ellenica presso Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Lingue romanze dell'Università di Novi Sad; Rassegna del cinema archeologico Subotica.

### **ARTE**

Si sono realizzati eventi per promuovere la conoscenza dell'arte italiana contemporanea e per consolidare la conoscenza dei grandi maestri dell'arte italiana.

Per la mostra "Tiepolo da Udine a Belgrado" sono stati esposti "L'Angelo Custode" e "L'educazione della Vergine" del Tiepolo presso il Museo Nazionale di Belgrado, in collaborazione con Civici Musei di Udine, Banca Intesa.

Si e' realizzata la mostra delle più significative opere dell'incisore Roberto Gianinetti e un incontro (Ut pictura poesis La pittura italiana dall'Impressionismo alla Street Art) sull'arte italiana moderna e contemporanea con gli studenti della sezione bilingue serbo-italiana del Terzo Liceo di Belgrado.

### **MUSICA**

Sono stati organizzati concerti di promozione di numerose forme ed espressioni musicali, classica, lirica, strumentale, sinfonica, barocca, cameristica, popolare e d'avanguardia. In particolare si e' collaborato con i numerosi festival organizzati in Serbia che godono di un ampio successo, anche internazionale: quello di chitarra, di musica antica, del sassofono, del Jazz e il BEMUS, Belgrade Music Festival, fondato nel 1969, uno dei maggiori festival di musica classica del Sud-est europeo. Nell'ambito della musica cameristica si segnala il particolare successo del concerto dei Solisti Veneti alla Sala Kolarac di Belgrado. In totale l'Istituto ha proposto 29 concerti ed eventi correlati all'ambito musicale.

### **DESIGN**

Nell'ambito del design e della promozione delle industrie creative, l'Istituto ha organizzato una conferenza sull'uso di

vari materiali nel disegno della moda e una mostra di sulla grande bigiotteria storica e d'autore italiana. La mostra, intitolata "Indossare la Bellezza" ha ottenuto un grande successo di pubblico, tanto da essere prorogata rispetto alla durata prevista, e ha goduto di un'ampia copertura mediatica soprattutto televisiva.

#### **SCIENZE**

Per la prima volta l'Istituto di Belgrado ha presentato un programma di eventi relativi al settore delle scienze, elaborato anche in collaborazione con l'Addetto scientifico accreditato presso l'Ambasciata in Belgrado. Si è assicurata la partecipazione al Festival della Scienza di Belgrado e si è proposto un evento nel campo medico-scientifico che ha permesso l'incontro fra ricercatori italiani e serbi impegnati nella lotta contro il cancro. In collaborazione con Slow Food Serbia si è, infine, presentato un evento sulle tematiche sviluppate nell'ambito dell'Expo di Milano.

#### **CINEMA**

L'Istituto collabora con la "Cineteca Jugoslava", istituzione locale molto attiva, e con altre realtà del panorama cinematografico serbo anche al di fuori della capitale. Nel corso dell'anno è stato possibile proiettare circa 50 film selezionati fra i più rappresentativi della recente produzione insieme a opere di riferimento della storia del cinema italiano.

#### **EVENTI SPECIALI**

Il rinnovamento della programmazione dell'Istituto è stato esplicitato in un apposito evento di presentazione della stagione. Altri eventi speciali hanno coinvolto istituzioni culturali serbe e italiane in collaborazioni specifiche.

#### **TEATRO**

La promozione nel campo teatrale si è sviluppata attraverso collaborazioni tra compagnie italiane e serbe. In particolare è stata molto apprezzata la presenza italiana nei festival e nelle iniziative di formazione.

#### **LETTERATURA**

La partecipazione alla Fiera del Libro di Belgrado, le celebrazioni dell'anniversario di Dante e la promozione degli autori contemporanei hanno caratterizzato la programmazione in questo campo, strettamente collegato alla conoscenza della lingua italiana.

#### **LINGUISTICA**

Oltre alla consueta celebrazione della Settimana della Lingua, che quest'anno si è concentrata maggiormente in eventi legati alla musica, l'attività di diffusione della lingua italiana si è realizzata in collaborazione con il Dipartimento di italianistica dell'Università di Belgrado e ha coinvolto attivamente anche le scuole e gli studenti di italiano.

#### **ALTRO**

Nelle Scienze sociali, in Architettura, Danza e Fotografia, l'Istituto ha realizzato eventi promozionali spettacoli e conferenze. In particolare si segnala la partecipazione al Festival della danza di Belgrado.

#### **Collaborazioni**

Numerose attività sono state realizzate in collaborazione con i maggiori enti culturali e accademici serbi. In primo

luogo, dal punto di vista della promozione linguistica, con il Dipartimento di italianistica dell'Universita' di Belgrado, che storicamente e' uno dei principali centri di diffusione della lingua, della letteratura e della cultura italiana, con stretti legami con la regione balcanica, essendo luogo di formazione primario dei docenti, dei traduttori, degli operatori culturali e della comunicazione serbi. Altre collaborazioni sono state sviluppate con l'Universita' di Kragujevac, con cui si e' collaborato allo sviluppo del Dipartimento di italianistica, e con il Dipartimento di lingue romanze della Universita' di Novi Sad, dove la lingua italiana e' studiata da numerosi alunni. Varie attivita' culturali sono state realizzate nei diversi settori con le istituzioni di riferimento, come il Teatro Nazionale e la Galleria Nazionale di Belgrado, l'Accademia delle scienze e delle arti e il Centro culturale della citta' di Belgrado, la Sala Kolarac, il Teatro Madlenianum, il Teatro di Subotica, la Cineteca Jugoslava etc. Eventi sono stati realizzati nelle scuole in cui si insegna l'italiano e in particolare presso il Terzo liceo di Belgrado, dove e' presente una sezione bilingue. Numerose collaborazioni sono state realizzate con i principali Festival nell'ambito musicale (BEMUS, Festival Jazz di Belgrado, Novi Sad, Pancevo etc.), della danza e del cinema. Va rilevato che persiste ancora lo stato di difficolta' dei due maggiori musei nazionali di arte di Belgrado, chiusi da alcuni anni. Anche dal lato delle istituzioni italiane si sono realizzate collaborazioni essenziali per la realizzazione di alcune manifestazioni, come con il Museo di Casalmaggiore per la Mostra "Indossare la bellezza".

Complessivamente le collaborazioni realizzate hanno contribuito a rendere piu' visibili le presenze italiane nelle manifestazioni di livello internazionale, a migliorarne la qualita' e a far nascere occasioni di conoscenza reciproca e di contatto, utili per costruire nuove opportunita' di comune programmazione.

### **Conclusioni**

Quanto realizzato da IIC Belgrado nel corso del 2015 per la promozione della lingua e della cultura italiana, valutato anche alla luce dei dati oggettivi (numero degli eventi, numero dei partecipanti diretti, copertura stampa e media, riscontro del pubblico, e vedi anche la rassegna stampa <https://iicbelgrado.wordpress.com/2015/12/>, presenza nei social media), permette di concludere che si e' consolidato il perseguimento degli obiettivi di maggiore rilievo sopra menzionati, e che l'azione complessiva ha rilanciato la posizione di IIC Belgrado nella mappa delle istituzioni culturali presenti in Serbia, come il principale punto di riferimento della cultura italiana, tanto per gli operatori culturali serbi quanto per quelli italiani che intendono sviluppare progetti in Serbia. Da un lato si e' dato continuita' all'azione dell'Istituto come spazio culturale aperto al pubblico, riqualificando la fornitura di servizi culturali offerti direttamente dall'Istituto, e dall'altro si e' proceduto a un primo rinnovamento della programmazione, puntando su eventi culturali di particolare interesse e qualita', in grado di attrarre pubblico appartenente alle fasce piu' interessanti dal punto di vista della promozione culturale. La maggiore visibilita' conseguita grazie ad eventi di successo e di qualita' realizzati all'interno dell'Istituto e a eventi realizzati all'esterno dello stesso come ad esempio i numerosi concerti di musica cameristica, lirica, sinfonica, jazz etc., ha permesso di contribuire a rinnovare l'immagine dell'Istituto, di raggiungere nuove fasce di pubblico e di rinforzare la reputazione complessiva delle attivita' culturali italiane.

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	216.855,150	0,000	150.025,670	156.653,100	523.533,920	0,000
Aumenti durante esercizio	588.993,230	0,000	9.098,610	7.866,040	605.957,880	0,000
Totale	805.848,380	0,000	159.124,280	164.519,140	1.129.491,800	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	591.498,687	0,000	0,000	0,000	591.498,687	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	214.349,693	0,000	159.124,280	164.519,140	537.993,113	0,000



GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	66.821,010
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	66.821,010
--	------------

# ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150

Esercizio: 2015

## ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2015 Al: 31/12/2015

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
24/04/2015	64 - 65	20.000,00	EUR	2.384.900,000	RSD	119,245	Cambio valuta n.1 - estratto conto euro n. 11/01, estratto conto dinari n. 17/01
31/12/2015	399 - 400	2.500,00	EUR	300.217,500	RSD	120,087	Cambio valuta n.9- estratto conto euro n. 53/03, estratto conto dinari n. 66/03
02/07/2015	103 - 104	20.000,00	EUR	2.376.000,000	RSD	118,800	Cambio valuta n.2 - estratto conto euro n. 19/01, estratto conto dinari n. 26/01
07/09/2015	161 - 162	20.000,00	EUR	2.374.020,000	RSD	118,701	Cambio valuta n.3 - estratto conto euro n. 26/01, estratto conto dinari n. 33/01
02/10/2015	165 - 166	20.000,00	EUR	2.368.080,000	RSD	118,404	Cambio valuta n.4 - estratto conto euro n. 33/01, estratto conto dinari n. 39/03
21/10/2015	167 - 168	20.000,00	EUR	2.369.060,000	RSD	118,453	Cambio valuta n.5 - estratto conto euro n. 34/01, estratto conto dinari n. 43/01
16/11/2015	286 - 287	20.000,00	EUR	2.376.980,000	RSD	118,849	Cambio valuta n.6 - estratto conto euro n. 43/01, estratto conto dinari n. 52/01
17/12/2015	335 - 336	20.000,00	EUR	2.411.640,000	RSD	120,582	Cambio valuta n.7 - estratto conto euro n. 48/01, estratto conto dinari n. 61/01
30/12/2015	397 - 398	10.000,00	EUR	1.205.000,000	RSD	120,500	Cambio valuta n.8 - estratto conto euro n. 52/01, estratto conto dinari n. 65/02